

دراسة تحليلية عن مادة كتاب "Fasih Berbahasa Arab 1" بالمنهج الدراسي
سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية
الإسلامية

Study Analisis dari Materi Buku "Fasih Berbahasa Arab 1"
Kurikulum 2013 Karangan H. Darsono dan T. Ibrahim
untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah

بحث علمي

Skripsi

مقدم لإكمال الشروط المقررة

للحصول على درجة الليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Tugas dan Syarat
guna Memperoleh Gelar Sarjana (S1) dalam
Pendidikan Bahasa Arab



الإعداد :

Oleh

دوي كرتيكا مريم

رقم الطلبة : ٠٧٣٢١١٠٣٩

Dwi Kartika Maryam

NIM: 073211039

علوم التربية والتدريس

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

٢٠١٤

التصريح

صرحت الباحثة ثقة وصدقا وأمانة أن هذا البحث العلمي لا يتضمن ولا يشتمل على الآراء من المتخصصين أو المادة التي ينشرها الناشر أو كتبها الباحثة إلا أن تكون مراجعا أو مصادر لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ١٧ يوليو ٢٠١٤



دوي كرتيكا مريم

٠٧٣٢١١٠٣٩

تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الليسانس لطالبة :

الإسم : دوي كرتيكا مريم

رقم قيد الطلبة : ٠٧٣٢١١٠٣٩

الموضوع : دراسة تحليلية عن مادة كتاب "Fasih Berbahasa Arab"

بالمناهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج

في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية

سمارانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٤

الكاتب

الرئيس



الدكتور اندلس مسواري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٠٢٢٧٤٣٣٧.....٢٠٠٠



الدكتور اندوس احمد صالحين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٣١٠٠١

المتحدين الثاني

المتحدين الأول



حمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٠٢.....٣١٠٠١



توتى قرة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٧٠١٢٠٠١

لشرف الثاني

المشرف الأول



محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢.....٣١٠٠١



الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الملاحظة بالتّصحيحات والتّعديلات على حسب الحاجة، نرسل نسخ هذا

البحث للطّالبة:

الاسم : دوي كرتيكا مريم

رقم الطّالب : ٠٧٣٢١١٠٣٩

الموضوع : دراسة تحليلية عن مادة "كتاب 1 Fasih Berbahasa Arab

"untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah" ألفه

دارسونو وبراھيم

ونرجو من لجنة المناقشة أن يناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن، شكرا

على اهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ١٧ جولي ٢٠١٤

المشرف الاول

الليس عاشقين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.٠٧٢٤١٩٩٩.٠٣١٠.٠٢

موافقة المشرف

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الملاحظة بالتّصحّيات والتّعديلات على حسب الحاجة، نرسل نسخ هذا

البحث للطّالبة:

الاسم : دوي كرتيكا مريم

رقم الطّالب : ٠٧٣٢١١٠٣٩

الموضوع : دراسة تحليلية عن مادة كتاب " Fasih Berbahasa Arab 1

"untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah" ألفه

دارسونو وبراھيم

ونرجو من لجنة المناقشة أن يناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن، شكرا

على اهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشرف الثاني

مخفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الملخص

الموضوع : دراسة تحليلية عن مادة كتاب " Fasih Berbahasa Arab "

بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في
الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

الإعداد : دوي كرتيكا مريم

رقم الطالبة : ٠٧٣٢١١٠٣٩

١. ما المادة التي قدمها كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي

سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة
الثانوية الإسلامية ؟

٢. ما المزايا والنقائص كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي

سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة
الثانوية الإسلامية ؟

بناء على المشاكل السابقة، عيّنت الباحثة بأهداف اتية:

١. لمعرفة المادة التي قدمها كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج
الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع
بالمدرسة الثانوية الإسلامية .

٢. لمعرفة المزايا والنقائص كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج
الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع
بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

إن مادة الكتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي سنة

٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج تتكون من نصوص أربع مهارات، ومسرّد

المفردات، والقواعد، والتدريبات. تتضمن نصوص أربع مهارات على الموضوعات التالية : التعرف بالنفس وبالعاملين في المدرسة، المرافق والأدوات المدرسية، الأولاد والعنوان، وبيبي، ومن يوميات الأسرة.

١. وتتضمن المفردات على الكلمات المتعلقة بالموضوع المدروس وعددها في كل الدرس: ٢٥, ٢٥, ٢٥, ٢٠, ٢٥, ٢٥, ٢٥. وأما مبتدأ وخير، والضماير المفردة والإشارة المفردة والصفة والجهات والضماير المفردة المتصلة. والأخير التدريبات، وهي تنقسم تدريبات إلى استيعاب المادة أو النصوص وفهم ترجمتها، والقواعد.

٢. مميزات الكتاب ونقائصه

المزايا والنقائص كل الكتاب. أما المزايا الموجودة في هذا الكتاب يعني "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو و إبراهيم كما تلى:

أ) هذا الكتاب يستخدم اللغة العربية الأسسية حتى يكون سهلا على التلاميذ في فهمه

ب) كثير من التدريبات الموجودة في هذا الكتاب تساعد وتمارس التلاميذ في القواعد ومهارات الكتابة

ج) كثير من المفردات الموجودة في هذا الكتاب تسهل التلاميذ في فهم المادة المقدمة وهم لا يحتاجون إلى وقت طويل أن يطالبوا معناها في القاموس.

٣. أما النقائص لهذا الكتاب يعني كتاب "Fasih Berbahasa Arab"

بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو و إبراهيم هي كما تلى:

أ) الصورة الموجودة غير مناسبة بكل النصوص أو الموضوعات

- ب) يحتاج المعلم إلى وقت طويل في إعطاء المفردات لأن إعطاءها بطريقة التقليدية هي أن يحفظوا التلاميذ جميع المفردات. يتعلمون التلاميذ بكفاءة الحفظ فقط ليس بكفاءة الفهم. حتى يكونوا صعبة في حفظهم
- ج) ما كان الدليل المناسب بمادة المقدمة في هذا الكتاب من كتب القواعد اللغة العربية
- د) ينقص من الأمثلة التدريب في هذا الكتاب
- هـ) ينقص من تلوين الكتابة المادة في هذا الكتاب حتى يكون غير جذبا اهتمامها التلاميذ لفهمها
- و) يعطى المعلم التدريبات دون وسيلة التعليمية المناسبة ولعب اللغوية فيها
- ز) كثير من النصوص والقصص والقراءات الموجودة في هذا في هذا الكتاب يجعل السأم على التلاميذ في عملية تعليم

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي جعل اللغة العربية لغة القرآن والحديث والإسلام والمسلمين والصلاة والسلام على اللغة العربية.

قد أتمت الباحثة من كتابة البحث تحت الموضوع: دراسة تحليلية عن مادة كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ ألفه لدارسونو و ابراهيم. وهو شرط لنيل الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

وشكرت الباحثة جزيل الشكر إلى من يساعدها بأيامساعدة على إكما لهذا

البحث العلمي، وهم:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور أندوس محيين الحاج كمدير جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٢. فضيلة السيد الدكتور أندوس شجاعى الحاج كعميد كلية التربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٣. فضيلة السيد الليث عاشقين كرئيس قسم تعليم اللغة العربية الذي قد أتاني من النصيحة والتشجيع والسهولة طوال إتمام هذا البحث.

٤. فضيلة السيد محفوز صديق الما جستير الحاج و السيد الليث عاشقين الما جستير الحاج على تفضلهما بالإشراف على هذا البحث. ولما قدمهما لى من وقت ونصائح وتوجيهات كان لها الأثر الكبير فى انجاز هذا البحث على ما هو عليه وجزاهم الله خير الجزاء وجعل ذلك فى ميزان حسنة يوم القيامة.

٥. جميع المدرسين والمحاضرين في كلية التربية بجامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية سمارانج.

وتسأل الباحثة الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم خير الجزاء وأحسنه وأن يكون هذا البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين وموافقة لأذهان من اطلع فيه.

وصلى الله على سيدنا محمد إمام المرسلين وختم النبيين وعلى اله وأصحابه أجمعين وعلى التابعين ومن تبعهم بإحسان الى يوم الدين

سمارانج، ١٨ يوليو ٢٠١٤

الباحثة

دوي كرتيكا مريم

٠٧٣٢١١٠٣٩

محتويات البحث

أ	 صفحة الموضوع
ب	 التصريح
ج	 صفحة التصحيح
د	 موافقة المشرف الأول
هـ	 موافقة المشرف الثاني
و	 ملخص
ط	 كلمة الشكر والتقدير
ك	 محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

١	 أ. خلفية البحث
٤	 ب. تحديد المشكلة
٤	 ج. أهداف وفوائد البحث
٥	 د. الدراسات السابقة
٧	 هـ. مناهج الباحث
١٠	 و. طريقة تحليل البيانات
١٠	 ز. نظام البحث

الباب الثاني: تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية ومواده

- أ. تعليم اللغة العربية..... ١٢
١. تعريف تعليم اللغة العربية..... ١٢
٢. أهمية تعليم اللغة العربية..... ١٣
٣. أهداف تعليم اللغة العربية..... ١٤
٤. عوامل تعليم اللغة العربية..... ١٥
- ب. المواد التعليمية..... ١٨
١. تعريف المواد التعليمية..... ١٨
٢. عناصر المواد التعليمية..... ١٩
٣. مبادئ عامة في اختيار مادة الدرس..... ٢٣
٤. أنواع المواد التعليمية..... ٢٤
٥. أسس لإعداد المواد التعليمية..... ٢٥
- ج. التدريبات والاختبارات في تعليم اللغة العربية..... ٣٠
١. المبادئ الأساسية من اختيار نتيجة التعلم..... ٣٠
٢. الخطوات ترتيب الاختبار اللغة العربية..... ٣١
٣. أنواع الاختبار اللغة العربية..... ٣٣

الباب الثالث: نتائج البحث

- أ. صورة عامة عن الكتاب..... ٣٥
١. موضوع الكتاب..... ٣٥
٢. مضمون الكتب..... ٣٥
٣. إرشاد الإستعمل لمعلم..... ٣٧
٤. تحليل برنامج التعلم..... ٤٠

٤١	٥. محتويات الكتاب.....
٤١	٦. موضوع مادة الكتاب.....
٤١	٧. ترمينات الكتاب.....
٤٢	٨. المراجع.....
٤٢	ب. تقسيم مادة الكتاب.....
٤٣	١. الاستماع.....
٤٣	٢. المحادثة.....
٤٤	٣. القراءة.....
٤٥	٤. الكتابة.....

٤. الباب الرابع : دراسة تحليلية عن مادة كتاب " Fasih Berbahasa "

Arab بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج
في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

٤٦	أ. التحليل من ناحية الموضوع.....
٤٦	ب. التحليل من ناحية المهارات اللغوية.....
٤٩	ج. التحليل من ناحية المادة.....

الباب الخامس: الاختتام

٥٤	أ. النتائج.....
٥٧	ب. الاقتراحات.....
٥٨	ج. الاختتام.....

المراجع

الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

إن اللغة من أهم الظواهر الاجتماعية التي أغنت التفكير البشري، وهي سمة إنسانية، لذلك يجب أن تكون في خدمة أهداف الإنسان وأغراضه الحقيقة. فرقي الفرد مرتبط بنمو لغته ونهضتها. واللغة أيضا من الظواهر الحضارية المهمة في المجتمع، وهي أما منطوقة أو مكتوبة أو مبصرة، ولولاها ما استطاع الإنسان الحفاظ على التراث والثقافة والمعرفة، والإنسان خلال اللغة يستطيع الاتصال بأخرين غير موجودين في الزمان والمكان، فنحن نقرأ سيرهم وأخبارهم.

و إن أهمية اللغة العربية بتاريخها العريق وصلتها الوثيقة بكتاب الله، و عليه أصبحت إحدى الوسائل المهمة في تحقيق وظائف المدرسة المتعددة. و في هذا الميدان فهي من وسائل الاتصال والتفاهم بين الطالب و بيئه، و يعتمد عليها كل نشاط يقوم به الطالب سواء أكان عن طريق الاستماع و القراءة أم عن طريق الكلام والكتابة. ولذا يهدف تعليم العربية إلى تمكن المتعلم من الوصول إلى المعرفة بتزويده بالمهارات الأساسية في القراءة و الكتابة و التعبير.^١

نظرا الى أهمية اللغة العربية، أن تعليمها يحتاج الى العوامل التعليمية المناسبة. واحدى من العوامل الدقيقة لنجاح تعليم اللغة العربية في عملية التعليم منها الكتب و المواد فيها. و في عملية التعليم هناك حاجة ما سة إلى إعداد مواد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حيث إن الموجود في الساحة من هذا النوع من المواد قليل جدا، مقارنة بما

^١ الدكتور طه على حسين الدليمي، اللغة العربية، ص. ٦٠

هو موجود في اللغات التي اهتم أصحابها بها، كما أن بعض ما هو موجود فعلا يعد قديما و بحاجة إلى التطوير، كما أنه قد يكون موجهها إلى فئة معينة أو بيئة معينة. يحتاج إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلى وقت طويل، وإلى مسح شامل لما هو موجود فعلا ولأنماط و أنواع التدريبات، ولضبط تام للمفردات و للتراكيب، ولدرجة من التدرج ملائمة. إذإن التأليف في هذا النوع يختلف عن غيره، وهذا ما يجعله صعبا مقارنة بغيره.^٢

لأن المتعلم يحتاج إلى الأعمال الجيدة والكتب المناسبة الصحيحة، والكتاب هو أحد من الوسائل التعليمية الهامة الذى يحتوي على المادة الدراسية، فلذا يحتاج الكتاب الشامل من المواد التعليمية ويسمى بالكتاب المدرسي. الكتاب المدرسي أو الكتاب التعليمي له دور هام لنجاح التلاميذ في التعلم والمطالعة، وكذلك للمعلم مع أنه الوسيلة الأساسية، قال الغالي "الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين المعلم حتى يحصل من التعليم ما يريد".^٣ وقيل في الحكمة "إن خير جليس في الزمان كتاب". ومن ثم، لا شك في أن الكتاب له علوم ومعارف ومعلومات للمعلم والتلاميذ.

والكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للتلاميذ وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق

^٢ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر ١٤٣٢هـ - ٢٠١١م) ص. ٤٠.

^٣ ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (رياض: دار الغالي، بدون سنة) ص ٧.

أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^٤ بهذا الكتاب المدرسي تكون عملية التعليم سهلة و فعالية لأن المعلم بحاجة ماسة إلى استعداد المواد التي سيقدمها. واعداد المواد التعليمية من أمر صعب. كما قال عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان: إعداد المواد التعليمية واختيارها من أصعب الأمور التي توجهها المسئولين عن البرامج التعليمية، وذلك لأن أيا من العمليتين يحتاج لمجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح كلتاها عملية غير علمية. لأن عملية إعداد المواد التعليمية هي في الأساس عملية علمية تربوية، إذا فهي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية.^٥ إضافة إلى ذلك فالكتاب المدرسي يحتل مكانا هاما وعارقا في تعليم اللغة العربية. وهي يستعمل اليوم في المراحل التعليمية في كثير من الدول في العالم وهي في المدارس أو المعاهد أو الجامعات. وبذلك لأن الكتاب هو أحد من الوسائل التعليمية المهمة الذي يحتوى على المادة الدراسية، فلذا بحاجة ماسة إلى الكتاب الشامل على المواد التعليمية المناسبة. لكي يسهل تلاميذ العالية فهم و استيعاب اللغة العربية.

انطلاقا من المشكلة السابقة، فتقترح الباحثة البحث تحت الموضوع: دراسة

تحليلية عن مادة كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة

٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية

^٤ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، (رياض : دار الغالى، بدون سنة)، ص ٩

^٥عبد الرحمن بن إبراهيم فوزان وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية

لغير ناطقين بها، (مؤسسة وقف الإسلام، ١٣٢٥ هـ) ص ٦٧

ب. تحديد المسألة

١. ما المادة التي قدمها كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي

سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية

الإسلامية ؟

٢. ما المزايا والنقائص كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة

٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية

الإسلامية ؟

ج. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

بناء على المشاكل السابقة، عيّنت الباحثة بأهداف اتية:

١. لمعرفة المادة التي قدمها كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي

سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية

الإسلامية

٢. لمعرفة المزايا والنقائص كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي

سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية

الإسلامية

٢. فوائد البحث

أ) الفائدة النظرية

١) وهذا البحث نافع لزيادة المعرفة عن مواد كتاب " Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج وإبراهيم الحاج في الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية و ما يتعلق بها.

ب) الفائدة التطبيقية

- ١) يكون هذا البحث مفتاحا للباحثة في كشف العلوم الجديدة وتعميقها وليكون زيادة وخبرة لها في تعليم اللغة العربية في المستقبل
- ٢) هذا البحث أن يعطى الاقتراحات لارتفاع تعليم وتعلم اللغة العربية كي ينجح التعليم و التعلم في المستقبل، خاصة في مادة اللغة العربية

د. الدراسات السابقة

١. "دراسة تحليلية عن كتاب "تعليم اللغة العربية" سنة ٢٠٠٨ للدكتور د. هداية للصف العاشر بالمدرسة العالية من ناحية المادة" الذي كتبه ثاني رحماتي/٠٦٣٢١١٠٣٠ من هذا البحث نستطيع أن نقتصر على النتائج التالية: الأول أن الكتاب تعليم اللغة العربية للدكتور د. هداية تتضمن عن أربعة دروس، الدرس الأول التعلم عن التعارف و الثاني التعلم عن الحياة العائلية و الثالث التعلم عن الهواية والرابع التعلم عن المهنة. والثاني أن الكتاب تعليم اللغة العربية للدكتور د. هداية يتبع على نظرية الوحدة باستخدام المنهج على مستوى الوحدة الدراسية Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) وهو موافق على نظام وزير الشؤون الدينية الإندونيسية غمرة ٢ سنة ٢٠٠٨.

٢. "دراسة تحليلية عن كتاب العربية للناشئين الجزء السادس من ناحية المهارات اللغوية" الذي كتبه مكتففة/٣٠٦٩.٣١٠ من هذا البحث نستطيع أن نقتصر على النتائج التالية: الأول أن كتاب العربية للناشئين الجزء السادس يعالج المهارات اللغوية الأساسية في التوازن، حيث يتم تدريس الوحدة في أربع حصص وزمن الحصة ٤٥ دقيقة، بواقع أربع حصص في الأسبوع، وتوزيع الوقت المخصص للوحدة. والثاني أن مادة كتاب العربية للناشئين الجزء السادس يحتوي على أربع المهارات اللغوية. وهي مهارة الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة أو التعبير.^٧
٣. "دراسة تحليلية عن كتاب التعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولى لأحمد أيوب من ناحية المادة" الذي كتبه "درّة النهضة" ٠٦٣٢١١٠٠٩. و بعد أن شرح الباحث نتيجة لهذا البحث فنستطيع أن نقتصر على أن كتاب تعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولى لأحمد أيوب مناسبة بالمنهج الدراسي من ناحية المادة لأنها تستعمل المنهج الدراسي (KTSP) وهي المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٨.^٨

^٦ ثاني رحماتي "دراسة تحليلية عن كتاب "تعليم اللغة العربية" سنة ٢٠٠٨ للدكتور د. هداية للصف العاشر بالمدرسة العالية (من ناحية المادة) بحث علم سمارانج، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سنة ٢٠١١، ص. ٤٥

^٧ مكتففة "دراسة تحليلية عن كتاب العربية للناشئين الجزء السادس من ناحية المهارات اللغوية"، بحث علم سمارانج، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سنة، ص. ٤٤

^٨ درّة النهضة "دراسة تحليلية عن كتاب التعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولى لأحمد أيوب من ناحية المادة" الذي كتبه "بحث علم سمارانج، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سنة، ص. ٣٥

٤. دراسة تحليلية بين كتاب Fasih bahasa arab 1 untuk kelas VII Madrasah Tsanawiyah tahun 2008 oleh Darsono – T. Ibrohim بنظام وزير الشؤون الدينية الإندونيسية نمرة ٢ سنة ٢٠٠٨ (2 PERMENAG no ٢٧٣٢١١٠٢٧ و بعد أن شرحته الباحثة نتيجة لهذا البحث فنستطيع أن نقتصر على أن كتاب كتاب Fasih berbahasa arab 1 untuk kelas VII Madrasah Tsanawiyah tahun 2008 oleh Darsono – T. Ibrohim مناسبة بنظام وزير الشؤون الدينية الإندونيسية نمرة ٢ سنة ٢٠٠٨.

٥. مناهج البحث

١. نوع البحث

يعد هذا البحث بحثاً نوعياً وهو البحث الذي يستخدم لتصوير و تحليل المظهر و الحادثة و النشاط الاجتماعي والسلوك والاعتقاد و الرأي و الفكر فردياً كان أم جماعياً.^٩ و البحث النوعي ينقسم إلى قسمين: بحث نوعي ميداني، و بحث نوعي مكتبي. و هذا البحث بحث نوعي مكتبي غير تفاعلي (non interaktif). و المراد ببحث مكتبي أن عملية البحث تقتصر على مصادر المكتبي دون الميداني.^{١٠} و غير تفاعلي أن

⁹ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2005-2010), cet 1-6 hlm 60.

¹⁰ Mestika Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008) cet 2 hlm 2.

الباحثة تجمع البيانات، تعرفها، تحللها و تقوم بتركيبتها، ثم تفسر الفكرة، القضية، و الحادثة مباشرة كانت أم غير مباشرة.^{١١}

٢. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي المادة كتاب "Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج ومزايا والنقائص. هذا تخصص الباحثة عن التحليل و الدراسة عن مادة كتاب " Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج .

٣. مصادر البيانات

يعد هذا البحث بحثا مكتبيا حيث تأخذ الباحثة المعلومات و البيانات من المكتبة. عند "أريكونطا" تنقسم مصادر البيانات إلى ثلاثة أقسام، وهي ماتلي:

(أ) البشر أو الإنسان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات لسانا كان أم كتابة.

(ب) المكان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات في حال ثابت مثل الغرفة و الأدوات فيها، و في حال متحرك مثل الأنشطة.

(ج) الكتابة يعني مصدر البيانات في شكل الحرف أو العدد أو الصورة.^{١٢}

و لذلك لحصول على البيانات المحتاجة يلزم على الباحث أن يطالع الكتب، و المجلات، و غير ذلك من المصادر المكتبية المتعلقة بالموضوع. و يقابل المؤلف

¹¹Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, hlm 65.

¹²Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006) cet 13 hlm 129.

ليعرف و يكشف المراد في كتابه حقيقة المعني. فتنقسم مصادر البيانات لهذا البحث إلى قسمين:

أ) المصدر الأساسي

هو المصدر الأول الذي يكون أساسا لإقامة البحث، وهو كتاب " Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابعة بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

ب) المصدر الثانوي

هو المصدر الثاني الذي تستخدمه الباحثة لإكمال المصدر الأساسي. و يتكون هذا المصدر من الكتب و المجلات و التوثيقات التي تتعلق بالموضوع.

٤. طريقة جمع البيانات

و من المعلوم أن هذا البحث بحث نوعي فلذا يفضل الباحث طريقة. و

هي:

أ) طريقة بحث المكتبة

أما بحث المكتبة فهي جمع المعلومات من المصادر المكتبية.^{١٣} يقصد بهذه الطريقة حصول على المعلومات الكاملة وتعيين الفعل كالخطوة المهمة في النشاط العلمي. و قبل تحقيق البحث، لا بد للباحثة أن تعمل بحث المكتبة لمعرفة البحث تفصيليا وتكوين الهيكل النظري، وخاصة المصادر المناسبة التي تصدر نظريات.^{١٤}

¹³ Mestika Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*. hlm 1

¹⁴ P. joko Subagyo, *Metode Penelitian dalam Teori dan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1991), Cet 2, hlm. 109.

و. طريقة تحليل البيانات

أما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث بطريقة تحليل المضمون وهي طريقة تحليل البيانات الذي تحليل العلم عن محتوى المعلومات من البيانات.¹⁵ تستخدمه الباحثة لمعرفة تصحيح المعلومات المضمونات فيها. و أما الخطوات التي تستخدمها الباحثة فهي كما يلي:

أ) تطالع الباحثة البيانات

ب) تختار الباحثة المادة الموجودة في البيانات

ج) تفسر الباحثة البيانات

د) تستنتج الباحثة البيانات

هـ) تقدم الباحثة البيانات

ز. نظام البحث

الباب الأول : يحتوي على مقدمة حيث يبحث فيها خلفية المسئلة، تحديد المسئلة، أهداف البحث، و فوائد البحث، الدراسة السابقة، توضيح المصطلحات، طريقة البحث، نظام البحث.

الباب الثاني : يحتوي على تعليم اللغة العربية يبحث فيها مفهوم تعليم اللغة العربية و أهميتها و اهداف تعليمها و عوامل تعليمية. والمواد تعليم اللغة العربية

¹⁵Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitia Kualitatif*, (Yogyakarta: Rake Surasin, 1990), hlm. 76

يبحث فيها تعريف المواد التعليمية و عناصر المواد التعليمية و انواع المواد التعليمية و أسس المواد التعليمية.

الباب الثالث: يحتوي هذا الباب على بيانات البحث يعني جميعة المواد التعليمية في كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو الحاج و إبراهيم الحاج في الفصل السابعة بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

الباب الرابع : تحليل المادة الذى يشتمل فيها تحليل الموضوع الكتاب المدرسي، تحليل المواد التعليمية، تحليل المهارة اللغوية، وتحليل المضمون الكتاب.

الباب الخامس: الإختتام، تحتوي على النتائج و الإقتراحات.

الباب الثاني

تعليم اللغة العربية للمدرسة العالية و موادہ

أ. تعليم اللغة العربية

١. تعريف تعليم اللغة العربية

إنه وجد قاموس المنجد كلمة "تعليم" مشتق من عَلَّمَ- يَعْلَمُ- تعلِّمًا و يقال علَّمه الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.^١

أما مفهوم التعليم عند بعض العلماء في علم التربية مايلي:

(١) المفهوم الذى تتبناه هنا المصطلح التعليم هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطها المعرفة و المهارات و الاتجاهات و القيم.^٢

(٢) قال الدكتور محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قوية وهي طريقة اقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على المعلم والمعرفة.^٣

(٣) عند صالح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلا أن يتقبل مايلقيه المعلم.^٤

^١ لويس معلوف، المنجد و الإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦

^٢ رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مناهجه و اساليبه)، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة ، ١٩٨٩)، ص. ٤٥

^٣ محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دارالمعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٢

وأما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبرها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا منطريقة النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، ومارواها لثقافت من منشور العرب ومنظومهم.^٥

ومن التعريفات المذكورة، تلخص الباحثة أن مفهوم وتعليم اللغة العربية هي إيصال المعلم العلم والمعرفة والمعلومات عن اللغة العربية إلى أذهان التلاميذ بطريقة قوينة ومناسبة لتحقيق الأهداف المنشودة. أونشاط يراد به إيصال المعلومات من المعلم إلى المتعلم ويكتسب المعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية والمهارات اللغوية المعينة و ثقافتها. حيث أن تعليم العربية كلغة أجنبية يعنى أن نعلم الطالب اللغة، وأن نعلمه عن اللغة، وأن يتعرف على ثقافتها.

٢. أهمية تعليم اللغة العربية

إن عالمية الدعوة الإسلامية و إنسانيتها تجعل من الضروري الإهتمام بتعليم و تعلم اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغير من العرب و المسلمين. فهي بالإضافة إلى أنها لغة الأم لما يربو على مائة وستين مليوناً من المسلمين العرب، فإنها اللغة المقدسة لما يربو على ألف مليون مسلم في جميع أنحاء الأرض، حيث إنها لغة القرآن الكريم. و تلاوة القرآن و تدبر آياته أمر ضروري لكل مسلم. و العربية — بطبيعة الحال — هي أقدر اللغات التي تعين المفكر والمتدبر على فهم آيات الله.

^٥ صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص. ٥٩

^٥ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، الجزء الأول، (بيروت: دارالكتب العلمية، ٢٠٠٤)، ص. ٧.

و على ذلك فإن تعلم اللغة العربية ليس مهما للناطقين بها فقط، بل مهم أيضا للمسلمين غيرها. إن الثقافة الإسلامية هي الأسلوب الكلى لحياة المجتمع الإسلامى، فاللغة العربية لا يجب أن تعلم إلا من خلال الثقافة والحضارة التى أوجدتها وحافظت عليها. ولقد أكدت الدراسات الميدانية أن الدارس الذى لا يحترم حضارة اللغة التى يتعلمها، لن يستطيع التقدم فى تعلم هذه اللغة. وهذا يعنى أننا يجب أن تعلم اللغة العربية من خلال ثقافة الأمة الإسلامية و حضارتها.^٦

و من التعريفات المذكورة، تلخص الباحثة أن تعليم اللغة العربية مهم تطبقها فى جميع المدارس الإسلامية، لأنّ اللغة العربية هي لغة القرآن و لغة الجنتّة. وفقا من أهمية اللغة العربية السابقة، أن اللغة العربية تستطيع ان تفهم الثقافة الإسلامية النصوص العربية. مثال: القرآن والحديث و الفقه و العقيدة و المواد الأخرى.

٣. أهداف تعليم اللغة العربية

إن عملية التعليم بحاجة ماسة إلى الأهداف التى تحدد وترتكز الأنشطة إلى ما تخطط. فالمعلم يستطيع أن يبنى تخطيط التعليم مع استخدام الطرق المناسبة وفقا بالأهداف الموجودة. ولذلك كانت الأهداف عنصرا واجبا فى عملية التعليم. فأهداف تعليم اللغة العربية عن درشدى أحمد طعمة، هي:

- (١) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التى يمارس به الناطق ونب هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية من ذلك. وفى ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية كلفة الثانية تستهدف مايلى :

^٦ الدكتور على أحمد مذكور تدريس فنون اللغة العربية، (مدينة نصر - القاهرة: دارالفكر العربى، ١٤٣٣ هـ) ص. ٣٥

- أ) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عند ما يستمع إلىها
- ب) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة العربية والتكلم مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء
- ج) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتب اللغة العربية بدقة وفهما
- د) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة
- ٢) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية و يميزها عن غيرها من اللغات الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم
- ٣) أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلمب خصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعا ملمعه.^٧
- وفي هذا الشرح السابق، تلخص الباحثة أن تعرف الباحثة عن أهداف تعليم اللغة العربية، منها:
- ١) إيجاد التلاميذ تطوير مهارة اللغة وتطبيقها جيدا.
- ٢) إيجاد التلاميذ فهم خصائص اللغة العربية وتطويرها عن المفردات والتراكيب والثقافية العربيين وبيئته.

٤. عوامل تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية مهمة و منظمة وليس عملية عشوائية أو إرتجالية. تعليم اللغة العربية يحتوي على العوامل المعينة وهي المعلم، والمتعلم، والمادة، والطريقة والوسائل.

^٧ رشدى أحمد طعمة ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأسالييه (مصر : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة ، ١٩٨٩) ، ص. ٤٩-٥٠

(١) المعلم

المعلم هو القائم بدور التربية والتعليم أو المرشد للتلميذ إلى التعليم الذاتي الذي تشترطه التربية الحديثة في العملية التعليمية.^٨ والمعلم يحمل في عنقه أمانة هي تربية الجيل الناشئ من المواطنين. فلذلك المعلم مهم جدا في عملية التعليمية لأنه يستطيع أن يحدث التغيرات المرغوبة في سلوك المتعلم، وتنمية روح الانضباط الذاتي لدى التعلم، واحترام أنظمة المؤسسة التعليمية من خلال الإقضاء بمعلمهم.

(٢) المتعلم

والمتعلم اسم الفاعل من "تعلم-يتعلم-تعلم-متعلما-فهو متعلم".^٩ والمتعلم هو الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على العلم النافع في حياته ومعيشته.

(٣) المادة

المادة التعليمية هي علم أو موقف و المهارة التي تعلّمها التلاميذ للحصول على الكفاءة الأساسية المعينة.^{١٠}

(٤) الطريقة

نجاح عملية تعليم تتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة. هي وسيلة لتحقيق أهداف المواد التعليمية بوقّة محدد. فالطريقة والمادة التعليمية متلازمان-

^٨سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦)، ص. ٧٢.

^٩لويس مألوف، المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٢.

^{١٠}<http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2288410-pengertian-materi-pelajaran/#ixzz2FU56DOpz>

هما وجهان لعملة واحدة فإذا ضعفت إحداها لم يتحقق الهدف من العملية على الصورة المنشودة. فحسن الطريقة لا يعوض فقر المادة، وغازرة المادة تسبح عديمة الجدوي إذا لم تصادف طريقة جيدة.^{١١}

٥) الوسائل

عند جيرلنز عيلي (١٩٧١) ان مفهوم الوسائل عامة وهي الانسان و المادة او الواقعة التي تؤيد الى بناء احوال الطلاب في اكتساب المعارف والمهارة والموقف.^{١٢} فقد يستعين بشيء من المعلومات القديمة أو يلجأ إلى حواسهم فيعرض عليهم شئ يسهل عليهم إدراكه بإحدى الحواس فظهر أن استعمال وسائل الإيضاح يجعل قواعد التدريس إلى المعقول.

ولذلك، الوسيلة مهمة جدا، لأن الوسيلة أن تجلب بها رغبة التلاميذ وأن ترتفع فهم التلاميذ وأن تعطي البيانات الوثيقة وأن تخلص المعلومات وأن يسهل بها تفسير البيانات.^{١٣} حتى لا بد المعلم أن يستطيع استخدام الوسيلة في أي المادة التعليمية لكي صار المعلم ناجحا.

^{١١} محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية ، (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠)، ص ٦.

^{١٢} AzharArsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja GrafindoPersada, 2003), cet. 5, hal. 3

^{١٣} AzharArsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 75.

ب. المواد التعليمية

١. تعريف المواد التعليمية

المواد التعليمية أم المواد الدراسية هي إحدى العوامل لعملية التعليم و لها دور هام لعملية التعليم وبما لا يعتمد التلاميذ على شرح المعلم فقط ولكن يستطيعون أن يتعلموا منفردين. وأن مصادر المواد التعليمية متنوعة منها الكتاب المدرسي، والشريط، والأفلام.

أراء العلماء عن مفهوم المواد التعليمية منها :

عرفها فانين (Panen) أن المواد التعليمية هي المادة التعليمية التي تتركب تابعا تنظيما التي يستعملها المعلم والتلميذ. رأي آخر، قال كيم (Kemp) المواد التعليمية التي تتكون عن علم (Knowledge) أو مهارة (Skill) أو موقف (Attitude).^{١٤} وعرفها عبد الحميد على أن المواد التعليمية هي كل ما يستعمله المعلم في عملية التعليم إما كانت مكتوبة أو غير مكتوبة^{١٥}. تلك الأراء لمفهوم المادة التعليمية العامة ، أما المواد التعليمية للغة العربية فقال عبد الحميد وآخرون إن المواد التعليمية للغة العربية هي المواد التي تتكون على علم ومهارة و موقف تتبع نظاما خاصا و يستعملها المعلم والتلميذ في عملية التعليم.^{١٦}

¹⁴ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) hlm. 71

¹⁵ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007) hlm. 174

¹⁶ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 73

و من التعريفات المذكورة، تلخص الباحثة أن المواد التعليمية تتركب منظما التي يستخدم للمعلم والمتعلم. و المواد التعليمية التي تتكون عن علم و مهارة و موقف و يستعملها المعلم و المتعلم في عملية التعليم.

٢. عناصر المواد التعليمية

تنقسم عناصر المواد التعليمية على قسمين عامين :

أ) المادة الأساسية

- المادة الأساسية هي العنصور الأساسي الذي يحتوي على الأخبار أم الموضوع التي يستخدمها المعلم، و تشكل المادة الأساسية على الكتاب المدرسي غالبا^{١٧}
- قال القاسمي إنَّ المادة الأساسية للكتاب المدرسي تتكون مما يأتي :
- (١) نصوص الدروس، سواء أوضعت على شكل حوار أم سرد نثرا أو شعرا.
 - (٢) قواعد التركيب اللغوية، سواء أكانت صيغتها باللغة العربية أم بلغة الطالب بعد النص الأصلي وسواء أكانت في بداية كل تمرين أو أأحقت بنهاية الكتاب.
 - (٣) تمارين (صفية) يودها الطلاب بإشراف المدرس وتقويمه.
 - (٤) كشاف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتويها.
 - (٥) مسرد بالمفردات سواء أكان ذلك بالعربية أم بلغة الطلاب وسواء وضعت مواده في هوامش أم لا.^{١٨}

^{١٧} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغغير الناطقين بالعربية، ص ٨٠

^{١٨} علي القاسمي و محمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغغير ناطقين بها، (إيسيسكو، نشرات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٩١) ص ١١-١٠

ومن التعريفات المذكورة، المادة الأساسية هي مادة رئيسية يوصلها المعلم للتلاميذ. وهي تشتمل على نصوص الدروس و قواعد التركيب اللغوية و تمارين والمفردات و التراكيب اللغوية، حتى تفهم التلاميذ للنصوص العربية بسهولة.

ب) المادة المساعدة

أما المادة المساعدة فهي كل ما يساعد للحصول على المادة الأساسية في عملية التعليم، سواء كانت المادة مكتوبة أم غير المكتوبة.

تنقسم المادة المساعدة للكتاب المدرسي إلى ستة أنواع وهي :

(١) المعجم

لا يمكن تعليم لغة ثانية من غير معاجم سواء أكانت معاجم ثنائية اللغة (أي أنها تتناول لغة المصدر وما يقابلها في لغة التلميذ) أم معاجم أحادية اللغة (أي أنها تشرح لغة المصدر باللغة ذاتها) وكل نوع من هذه المعاجم يخدم (يشكل أفضل) مرحلة معينة من مراحل تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ويلائم بصورة أحسن إحدى المهارتين الاستيعاب أو التعبير^{١٩}

(٢) كتاب التمارين التحريرية

وهذا الكتاب عبارة عن مجموعة من التمارين المتدرجة التي تخصص كل مجموعة منها بدرس أو قسم معين من دروس المادة الأساسية أو أقسامها. وتهدف هذه التمارين إلى إعطاء التلاميذ مزيدا من التدريب على استعمال مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية. وتعزيز مفردات الدروس السابقة

^{١٩}علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، (الرياض : عمادة الشؤون

المكتبات-جامعة الرياض، ١٩٧٩)، ص ١٠٢

وتراكيبها اللغوية. ويقوم الطلاب عادة بالإجابة عن هذه التمارين في البيت. وتأكد من صحة إجاباتهم في الصف مع المدرس أو بمقارنة إجاباتهم مع الإجابات الصحيحة الموجودة في الكتاب التمارين التحريرية.^{٢٠}

(٣) كتاب التمارين الصوتية

أما تعليم اللغة العربية بوصفها لغة حية وأداة للاتصال المنطوق، فيحتاج إلى تدريب التلاميذ على سماعها والتحدث بها. ومن أفضل الوسائل التي تعين على تحقيق ذلك التمارين الصوتية التي تستخدم في مختبر اللغة أو في الصف أو البيت باستعمال المسجل العادي. وتتخذ هذه التمارين الصوتية تمارين المادة الأساسية منطلقاً لها، ثم تضاف إليها تمارين متنوعة تشتمل على مفردات الدرس وتراكيبه اللغوية.^{٢١}

(٤) كتاب المطالعة المتدرجة

إن الكتاب المدرسي لا يكفي وحده في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بل يحتاج معه إلى كتاب مساعد يأخذ مفردات الكتاب المدرسي وتراكيبه ويستعملها في سياق مختلف تمريناً للتلاميذ على استعمال اللغة في مواقف متعددة وحالات متباينة.

^{٢٠} علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، ص ١٠٣

^{٢١} علي القاسمي و محمد علي سعيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص ١٢

٥) كتاب الاختبارات

الاختبارات الموضوعية الجيدة جزء من العملية التعليمية تفيد المعلم و التلميذ في زيادة الأهداف الخاصة، وتقويم ما تم درسه وتوجيه الضوء إلى الجوانب التي تحتاج إلى مزيد من الجهد. وتصميم هذه الاختبارات يتطلب مهارة ووقتا ربما لايتوافران لمدرس العربية لغير الناطقين بها، ولهذا فإن الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يحتوى مجموعة من هذه الاختبارات المرحلية. وقد يطلع التلميذ على اختبارات التقويم الذاتى، أما الاختبارات الخاصة بالمدرس فتوضع فى كتاب منفصل لا يباع للتلاميذ ولا يطلعون عليه.^{٢٢}

٦) مرشد المعلم

هذا الكتاب هو الكتاب الذي يرشد المعلم إلى أفضل سبل استخدام مادة الكتاب الأساسية. ويقوم مرشد المعلم أولاً بشرح الطريقة التعليمية التي بنى عليها الكتاب المدرسي. ومن التعريفات المذكورة، أن المادة المساعدة هي مادة مساعدة من المادة الأساسية. لأن المادة المساعدة تكون مبنية أو مؤيدة للمادة الأساسية، و هي تحتوى على المعجم و كتب التدريبات وكتاب التمارين التحريرية و ارشاد المعلم.

^{٢٢} علي محمد القاسمى، اتجاهات تحديثية في تعليم العربية، ص ١٠٥.

٣. مبادئ عامة في اختيار مادة الدرس

- وهناك بعض مبادئ عامة يجب مراعاتها في اختيار مادة الدرس وترتيبها منها:^{٢٣}
١. صحة المادة، ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في اختيار المادة المعروضة، فلا يعرض على التلاميذ إلا ما هو صحيح من ناحية الفكر والأسلوب.
 ٢. تنمية العقول للتلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فومست واهم في ملون منها، ولادون مست واهم في ستهتر ونبها، ويمكن مرا هذا المبدأ في اختيار موضوعات التعبير الشفوى والتحريري والقراءة، والمحفوظات والنصوص الأدبية.
 ٣. أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلميذ وبالبيئة التي يعاثر فيها، هناك موضوع اتعبير واملاء وقراءة تلقى قبولا من نفوس النلاميذ وأخرى يهتم بها البنات أكثر من البنين، وهناك موضوع اتتصلح لطلاب المدارس التجارية وأخرى لطلاب المدارس الزرعية، وثالثة لطلاب المدارس الصنائية.
 ٤. أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أنينتهى منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهى منها في وقت قصيرة مما يتيجل لتلاميذ فرصة للعبث، وضياع الوقت.
 ٥. يجب أن ترتب المادة ترتيبا من طقيا بحيث يغنى على سابقة، ويرتب طبلا حقة من غير تكلف.
 ٦. أن تقسم مادة المقرر وإلى وحدا تنوز على أشهر السنة، وليس من الضروري أن يتمشى المعلم في توزيع المقرر مع التسلسل الموجود في كتاب الوزارة.

^{٢٣} محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية ، ص ٢١-٢٢.

٧. ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخرى، أو ربطه بالمواقف الحيوية التي تستدعيها.

ومن التعريفات المذكورة، المادة هي من إحدى المواد التعليمية التي يتعلمها الطلاب في مدة معينة. لكي يكون في سهولة الفهم. فلهذه المادة المبادئ، فمئها:

١. لازم على ان يكون صدق المادة عالية، حتى يتعد من الاءطاء.
٢. أن تكون مناسب القوة تفكير الطلاب.
٣. أن تكون المادة المختارة تتعلق بماحول الطلاب من الحياة والبيئة.
٤. أن تكون المادة المدروسة مناسب المدة متوافرة معينة.
٥. أن يكون كتابة المادة منظما.
٦. أن تكون المادة الملازمة موافقا بالأهداف الملازمة.
٧. أن تكون المادة الجدة مناسبة للمادة السابقة.

٤. أنواع المواد التعليمية

- تتقسم المادة التعليمية عند رونتري على أربعة أنواع، وهي: ^{٢٤}
- أ) المادة التعليمية المكتوبة أو المطبوعة (الكتاب المدرسى، المقالة، الصورة وغير ذلك)
- ب) المادة التعليمية التكنولوجية (الشريط ، المذيع وغيرهما)
- ج) المادة التعليمية للتطبيق

²⁴ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm.89

د) المادة التعليمية للتفاعل (Interaksi) مع الغير.

٥. أسس لإعداد المواد التعليمية

تهتم التربية الحديثة بالكتاب التعليمي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، أما أسس إعداد المواد التعليمية فهي ما تلي:^{٢٥}
أ) الأسس الثقافية والاجتماعية

عند الغالي و الحميد عن الجانب الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف يتناولان النقاط منها : مفهوم الثقافة بوجه عام ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص، خصائص الثقافة، علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها، الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها.^{٢٦} لا يكتب الباحث عن مفهوم الثقافة عامة ومفهوم الثقافة الإسلامية خاصة و خصائصها ولكن سيكتب الباحث عن علاقة الثقافة والحضارة بمراعاتها عند إعداد المادة التعليمية لغير الناطقين بها.

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة، ولا يمكن الإنسان أن يتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، ومن هنا تظهر العلاقة بين الثقافة و اللغة، أما علاقة الثقافة

^{٢٥} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص ١٩.

^{٢٦} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص ١٩.

بتعليم اللغة الاجانب، فان فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءا أساسيا من تعلم اللغة، ولذلك قيل : إن دارس اللغة الأجنبية لابد له — إذا كان يرغب في إتقانها جيدا — من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفا كافيا يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم فإن تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة.^{٢٧}

لفهم المفردات فهما جيدا لا يكفي بمساعدة القاموس فحسب ولكن يصاحبه بفهم الثقافة، على سبيل المثال — الكلمة "قمرالدين" إذا نظرنا القاموس فوجد كلمتين "قمر" (bulan) و"الدين" (agama) ولكن المقصود عن "قمرالدين" هو الخبز الذي يبيعه في السوق السعودي^{٢٨}

ومعنى ذلك أن درس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجملة بمعزل عن ثقافة المجتمع العربي المسلم.^{٢٩} قال طعيمة، أما المادة التعليمية لدرس اللغة العربية لغير الناطقين بها، فمنها:^{٣٠}

- | | |
|---------------------|----------------------|
| ١. البيانات الشخصية | ١١. في المطعم |
| ٢. السكن | ١٢. الخدمات |
| ٣. العمل | ١٣. البلدان والأماكن |
| ٤. وقت الفراغ | ١٤. اللغة الأجنبية |

^{٢٧}ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٢٤.

^{٢٨}Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 97

^{٢٩}ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص ٢٤

^{٣٠}Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 99

٥. السفر
 ١٥. الجو
 ٦. العلاقات مع الآخرين
 ١٦. المعالم الحضرية
 ٧. المناسبات العامة والخاصة
 ١٧. الحياة الاقتصادية
 ٨. الصحة والمرض
 ١٨. الدين والقيم والروحية
 ٩. التربية والتعليم
 ١٩. الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية
 ١٠. في السوق
 ٢٠. العلاقة الزمانية والمكانية
- ومن الموضوعات الثقافية التي ينبغي المؤلف أن يقدمها للدارسين
الأجانب الموضوعات الآتية كان من أهمها :
١. مفهوم الإسلام وأركانه
 ٢. حول القرآن الكريم
 ٣. السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام)
 ٤. سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم
 ٥. القصص النبوية
 ٦. مصادر التشريع الإسلامي
 ٧. العلاقة بين اللغة العربية والإسلام
 ٨. حقوق الزوج والزوجة في الإسلام^{٣١}
- عند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع
اجتماعي وثقافي إسلامي.

^{٣١} ناصر عبد الله العاللى و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٢٥.

ومن التعريفات المذكورة، و في تنمية الكتاب الدراسي اللغة العربية،
فعنصر الاجتماعي والثقافي لازمان ان العربية و الاسلام يحتويان فيه. و ينبغي ان
يؤديه يصنع نصّ القراءة. المثال: لو ان الكتاب يبحث في مكة مكرمة، ففيه النصّ
يتعلق بالعادات العربية أو ثقافتها أو ديانتها أو اعتقادها و غيرها.

ب) الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في عملية التعليم، وأنه أولا
وأخيرا هو الهدف من عملية التعليم، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق
أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية
تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المنهج الدراسي.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن
الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية
الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي
مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.^{٣٢}

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب وهي كما تلي:

١. أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا
٢. أن يراعى مبدأ الفروق الفردية
٣. أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة
الأجنبية (العربية)
٤. أن تبني المادة التعليمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم

^{٣٢} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٣٤.

٥. أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم
 ٦. أن يراعى عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية
 ٧. أن يراعى التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباتها
 ٨. أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.^{٣٣}
- و من التعريفات المذكورة، السكولوجية قد أثرت التلاميذ كثيرا في عملية التعليم والتعلم. حيث ان كانت حماسة المعلم اعلى في عملية التعليم والتعلم، فيكون في درجة النجاح. و كذلك العكس والامور السكولوجية تلزم اهتمامها في تنمية الكتاب الدراسي اللغة العربية و هي:
١. أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا
 ٢. أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)
 ٣. أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم
 ٤. أن يراعى عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية
 ٥. أن يراعى التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباتها
- (ج) الأسس اللغوية و التربوية

^{٣٣} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٣٤.

والمقصود بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات و مفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها و الأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.^{٣٤}

المقصود عن الأساس اللغوي في إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بها التي تقدمها لتلاميذ هي تتكون من عناصر اللغة ومهارات اللغة، حيث كونها واجبة في مادة التعليم.

إنفق الغالي وطعيمة أن اللغة التي ينبغي أن تقوم عليها المادة هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة. ونأخذ من فصحي التراث ألفاظها السهلة البسيطة والمألوفة الشائعة المتواترة الاستخدام في الحياة الحديثة زاد الغالي اللغة الفصيحة المعاصرة هي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها قواعد اللغة وهي غالبا ما يكتب بها في الصحف والمجلات وغير ذلك من وسائل الإعلام .

لأن تعلم اللغة العامية لا يمكن الدارس من معرفة أصول اللغة تاريخا وأسلوبا.^{٣٥}

اللغة التي تقوم عليها في مادة التعليم مطابق على أهداف المرجوة لعملية التعليم، أما الدرس يهدف لمعرفة لغة العامية فلا بد أن يقومها باللغة العامية.

أما المبادئ و الأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد المواد التعليمية للغة العربية لغير الناطقين بها، فمنها:

أ. أن تعتمد مادة اللغة العربية الفصيحة لغة لها

ب. أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة

^{٣٤}ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٣٥.

^{٣٥}ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية، ص ٣٧.

ج. أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها

د. أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف

ه. أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم

و. أن تتجنب المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال^{٣٦}

هنالك بعض المبادئ التربوية التي لا يمكن إغفالها عند إعداد المواد التعليمية الأساسية ومنها:^{٣٧}

أ) الأهداف

ذلك أنه ينبغي أن تنطلق المادة التعليمية من أهداف تعليمية محددة تتصل بكل مهارة من مهارات اللغة، على أن تكون هذه الأهداف مصاغة صياغة سلوكية يسهل معها اختيار المادة التعليمية ويسهل معها أيضا قياسها لدى المتعلم.

ب) التدريبات والاختبارات

حيث لا يتصور وضع مادة تعليمية أساسية دون أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة التي تتناول جميع المهارات المقدمة وتعمل على تنميتها وتثبيتها واستخدامها، وأيضا مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعليم.

^{٣٦} محمود كامل الناقه ورشدى أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص

٦٤ - ٦٥

^{٣٧} محمود كامل الناقه ورشدى أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص ٥٥.

ج) الوسائل التعليمية

عادة ما نقاش جودة المادة التعليمية بمقدار ماتقدمه من وسائل تعليمية تعين على التعلم وتساعد على فاعليته، وبمقدار ما تسمح باستخدام هذه الوسائل وبإضافة وسائل جديدة.

د) المصاحبات

والمقصود بها ما يصاحب المادة التعليمية الأساسية في الكتاب من تسجيلات صوتية، وكراسات التطبيقات، والمعاجم الأساسية، ومرشد المعلم. هذه المصاحبات تعتبر جزءا مهما ومكملا للمادة الأساسية الأصلية، وإهمالها يعبر نوعا من القصور في إعداد المادة التعليمية وفي شمولها وكفايتها.

هـ) مواضيع المادة التعليمية

وهنا يفضل عادة أن يشترك في وضع المادة التعليمية خبراء في اللغات وفي الاجتماع والثقافة، وفي علم النفس والتعلم و المناهج والمواد التعليمية وفي إخراج الكتب بل وأيضا مدرسون أكفاء.

أ) معيار التقويم الكتاب الدراسي

اما النواحي الكتاب الدراسي قيمة وهي:

أ. المادة

ب. المقدمة

ج. اللغة وسهولة القراءة

د. خطوط بيانية

أ. الناحية المحتوى المادة الدراسي

من ناحيتي المحتوى والمادة الدراسي يؤدي الشروط تتكون:

- تكون المادة التعليمية تقدم في كتاب الدراسي.
- المعيار المادة يجب مخصوص، صريح، دقيق، عصري من ناحية المطبعة.
- يقدم إعلام غير يحتوي على معنى بدون مفهوم.
- المفردات، تركيب الجملة، طويل فقرة، وطبقة تجذيب مناسبة برغبة وقدرة التلاميذ.
- المقطعة القراءة التي تؤخذ من المصادر معتمد.
- توضيح يجب مناسب بنص، دقيق وبسيط.
- التفصيل المواد يجب مناسب المنهج الدراسي.
- التفصيل المواد يجب أن يهتم التوازن في نشر المادة، إما يتعلق بتنمية المعنى أو فهمه، حلّ المسئلة، تنمية العملية، التمرينات والممارسة، إختبار المهارة أو فهمها.
- أ. ناحية من ناحية المادة.

إن هذا الناحية أن ناحية المادة لابد أن يهتمها الكتاب الدراسي:

- أهداف التعليم
- تنظيم ترتيب في فكاك
- تجذيب الرغبة والإهتمام في التلاميذ
- تيسير الفهم
- عملي التلاميذ
- إرتباط المواد
- التمرينات والسؤال

ب. ناحية اللغة سهل القراءة

أما ناحية اللغة فهي وسيلة الإيصال وتقديم المادة، على سبيل المثال المفردات، الجملة، الفقرة، والنص. وأما ناحية سهل القراءة فيتعلق بطبقة سهل اللغة (المفردات، الجملة، الفقرة، والنص) للجماعة أو طبقة التلاميذ.

هناك ثلاثة الفكرة الرئيسية التي تتعلق بسهل القراءة يعني:

أ. سهل القراءة (المتعلق بشكل الخط أو طبعة الحرف، معيار الحروف، عرض الفسحة) المتعلق بناحية خطوط البياني.
ب. تجذيب (المتعلق بالرغبة في القارئ، الصلود الفكرة الرئيسية في القراءة، وتقدير تحسين أسلوب الكتابة) المتعلق بناحية تقديم المادة.

ج. المناسبة (المتعلق بالمفردات، والجملة، الطويل - القصير، التكرار، نظام الجملة، ونظام الفقرة) المتعلق باللغة وسهل القراءة³⁸.

³⁸Departemen Pendidikan Nasional, *Standar Penilaian Buku Pelajaran "Matematika, Bahasa dan Sastra Indonesia, Aspek Grafika"*, (Jakarta: Pusat Perbukuan Departemen Pendidikan Nasional, 2005), hal.3-4

الباب الثالث

أ. صورة العامة عن الكتاب

١. موضوع الكتاب

كما المعروف أن الموضوع لهذا الكتاب هو " Fasih Berbahasa Arab 1 kurikulum 2013 Untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah" ألفه دارسونو و ابراهيم طبع هذا الكتاب تيكا سيراكي فوستاكا ماندريري (PT. Tiga Serangkai Pustaka Mandiri). أما كونه في مدينة صولو. الصورة الموجودة في صفحة الموضوع لهذا الكتاب هي صورة التلاميذ مع استاذة في عملية التعليم في المعمل.

قد قسم المؤلف هذا الكتاب على ثلاثة اجزاء، هي الجزء الأول للفصل السابع والجزء الثاني للفصل الثامن والجزء الثالث للفصل التاسع. أما كثرة الصحيفة لهذا الكتاب هي مائة وثمانية وعشرون (١٢٨) صحيفة. و غليظ الكتاب هو ٦،١٧ X ٢٥ سنتيمتر. قد كتبت الكتابة في صفحة الموضوع لهذا الكتاب أن هذا الكتاب مناسب بمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ ولون الصفحة الموضوع لهذا الكتاب هو الابيض الأرجواني والاصفر والأسود.

٢. مضمون الكتاب

قد كتبت المقدمة بعد صفحة الموضوع في هذا الكتاب. قال الكاتب في المقدمة أن كتابة هذا الكتاب مناسب بمنهج الدراسي سنة

٢٠١٣ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية. والإيصال هذا الكاتب لتسهيل التلاميذ في تعلم اللغة العربية. في الغالب، أن المهارات اللغوية على أربعة فهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. والمهارة المذكورات على أربعة جزء فهي كم تلي:

أ) الاستماع

يحتوي فيه على القصص والمحادثة التي سيقراها المعلم على التلاميذ. في هذه المادة، ينبغي على التلاميذ أن يستمعوا القراءة المذكورة ويتحدثها.

ب) المحادثة

تحتوي فيها على نص المحادثة الذي يحققه التلاميذ في الفصل. هنا، سيحقق التلاميذ باستخدام اللغة العربية مباشرة.

ج) القراءة

تحتوي فيها على نص القراءة الذي سيقراه التلاميذ. هنا، كون المعلم كالمشرف الذي يوجه فهم التلاميذ. وكان التدريب الذي يقدمه بعد لقاء المادة لأنها كتقويم على فهم التلاميذ.

د) الكتابة

وكانت فيها نوع التدريبات لترقية مهارة كتابة التلاميذ في اللغة العربية، وفي هذا الباب الترجمة أيضا.

٣. ارشاد استعمال الكتاب

- أ) يقدم موضوع الباب في كل الدرس الذي يقدم الموضوع والمقدمة كي يجذب التلاميذ في عملية التعليم
- ب) معيار الكفاءة ومعيار الاساسي تقدمها بعد موضوع الباب، كمراجع المعلم في تعليم المادة
- ج) الاستماع يقدمه بشكل الحوار والمحادثة، وعلى التلاميذ أن يسمعوا على ما قرائه المعلم ثم يعبروها
- د) المحادثة يقدمها التلاميذ كمثال في تطبيق اللغة العربية لهم.
- هـ) المفردات يقدمها في كل الباب، وفيها مفردات صعبة
- و) القراءة يقدمها بشكل النص بمادة معينة، وفيه قوائد اللغة المناسبة بمنهج الدراسي
- ز) القاعدة يقدمها بشكل القائدة اللغة العربية المضمونة في مادتها
- ح) الكتابة يقدمها في ترقية مهارة التلاميذ في كتابة كلمات اللغة العربية
- ط) صحيفة فورتوفوليو يقدمها بشكل الاسئلة والتدريبات

٤. ارشاد الاستعمال للمعلم

قبل أن يعلم المعلم عن المادة المعينة، ينبغي للمعلم أن يهتم قدر الكفاءة وكفاءة الأساسي المقدمتان خلف صفحة الموضوع للباب، ثم يقطع المعلم الخطوات كما تلى:

أ) المفردات

العملية الأساسية في تعليم المفردات هي حفظ الألفاظ المقدم. واما الخطوات في تعليم المفردات فهي كما تلى:

- (١) المدرس يلفظ الألفظ بصوت واضح.
- (٢) لتوضيح الألفاظ المذكورة فليستخدم وسائل التعليم.
- (٣) تستطيع التلاميذ حفظ المفردات في البيت او في المدرسة.

ب) الاستماع

عمل الاستماع الفضلي هو يستمع التلميذ القصة المقروءة من المعلم أو التلميذ الآخر. بهذا العمل، ثم يقدر التلاميذ أن يفهم كلمات اللغة العربية التي تكلمها المعلم أو التلاميذ الآخرين. واما الخطوات في الاستماع فهي كما تلى:

(١) يتحدث المعلم عن القصة المقدمة في الاستماع. أما تحدثه فكالمثال للتلاميذ.

(٢) يرشد المعلم أحدى التلاميذ لقراءة القصة للاستماع أمام الفصل.

(٣) ويرجو المعلم التلاميذ لاستماع النصوص المقروءة شفويا.

ج) المحادثة

(١) يبين المعلم عن المحادثة القصيرة التي سيدرسها التلاميذ. أما شرحها في اللغة العربية واللغة الإندونيسية أحيانا.

٢) قال المعلم عن المادة المحادثة جملة بجملة ويهتمونها التلاميذ.
والغرض هذا العمل فهو لإعطاء فهما على التلاميذ عن المحادثة
المذكورة. بعد أن يقدرُوا التلاميذ عن المادة المقدمة سيفهمون
التلاميذ عن الباب المتعلق.

٣) يبين المعلم عن المادة المحادثة بإعطاء الاسئلة والاجوبة والعشارة
المستعملة في تعليم معاني المفردات الجديدة باللغة المرجوة فهي
اللغة العربية.

٤) يتحدثون التلاميذ عن المادة للمحادثة أمام الفصل متزوجا في
اشراف المعلم.

(د) القراءة

١) يقرأ المعلم المادة القراءة ويهتمون التلاميذ اهتماما كبيرا .

٢) يتبعون التلاميذ قراءة المعلم جملة بجملة.

٣) يسأل المعلم التلاميذ أن يقرأوا بعض المادة القراءة في وقت
المعين. يصيح المعلم عن الأخطاء التلاميذ بعد أن يقرأوا التلاميذ
المادة المقدمة.

٤) يسأل المعلم التلاميذ أن يتسائلوا ويتجاوبون عن المادة القراءة.

٥) ينبغي للتلاميذ أن يكتبوا المادة للقراءة على السبورة أمام الفصل
حتى يكونوا فهما جيدا جميع التلاميذ.

٥) الكتابة

- ١) أولاً، ينقلون التلاميذ الكلمة الموجودة في الكتاب
- ٢) يكتبون التلاميذ الكلمة الصحيحة بعد أن يقدرُوا المادة للكتابة، ثمَّ يسأل المعلم إحدى التلاميذ أن يجعل الجملة الصحيحة عن المفردات المقدمة. وبعد ذلك يجب التلميذ عن الأسئلة المقدمة من المعلم لتعريف قدرة التلاميذ عن المادة المقدمة.
- ٣) يسأل المعلم على إحدى التلاميذ أن يترجم الجملة باللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية وضدها. أما كفاءة الترجمة التلاميذ فهي كمقياس كفاءة التلاميذ في الكتابة.

٥. تحليل برنامج التعلم

فيه قدر الكفاءة وكفاءة الأساسي للنصف ستان. يحتوي قدر الكفاءة على المهارات اللغوية هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وموضوع المادة "التعارف بالنفس وبالعاملين في المدرسة، المرافق والأدوات المدرسية، الألوان" كل المهارة في نصف عن سنة الأولى. كان القواعد الموجود في مهارة الكتابة فهو مبتدأ وخبر، والضمائر المفردة والإشارة المفردة والصفة والجهات والضمائر المفردة المتصلة. موضوع المادة "العنوان، وببيي، ومن يوميات الأسرة" كل المهارة أيضاً في نصف عن سنة الثاني. القواعد الموجود في المواد المذكورات هي

الأرقام (١ - ١٠٠) وخبر مقدم (الجهات, عند, اللام), مبتداء مؤخر,
النعت المفرد, المبتداء (المفرد/ نحن + خبر فعل مضارع).

٦. محتويات الكتاب

- أ) موضوع الكتاب
- ب) لمحة الكتاب
- ج) مقدمة الكتاب
- د) ارشاد استعمال الكتاب
- هـ) ارشاد استعمال للمعلم
- و) تحليل برنامج التعلم
- ز) محتويات الكتاب

٧. موضوع المادة الكتاب

- أ) الدرس الأول "التعارف"
- ب) الدرس الثاني "المدرسة"
- ج) الدرس الثالث "الألوان"
- د) الدرس الرابع "العنوان"
- ذ) الدرس الخامس "البيت"
- ر) الدرس السادس (الأسرة)

٨. تمارينات الكتاب

أ) الإمتحان لنصف السنة

ب) الإمتحان لأخر السنة

٩. المراجع

المراجع لهذا الكتاب هي مراجع المستخدمة في تأليف هذا الكتاب. كما المعروف الباحثة بعد أن تنظرها في هذا الكتاب هي في صحيفة الأخيرة. أما جملتها ثمانية. عند الباحثة ، تنبغي عليها أن تقدم هذه المراجع هي كما تلى:

1. Al-Gulayaini, asy-Syaikh Mustafa. 1949. *Izatu an-Nasyiin*. Beirut: al-Maktabah al-Ahliyyah.
2. Al-Jarim Ali dan Mustafa Amin. Tt. *An-Nahwu Wadih fi-Qowai'Idi al-Lugah al-Arabiyyah lil-Madrasi al-Ibtidaiyyath*. Mesir: al-Matba'ah al-Ma'arif
3. Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Kamus Munawwir Arab Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progressif
4. Rahman, H. Salimuddin. 2003. *Tata Bahasa Arab untuk Mempelajari Al-Qur'an*. Bandung: Sinar Baru Algensindo
5. Sini, Mahmud Isma'il. Tt. *Al-Arabiyyah lin-Nasyi'in-Manhaj Mutakamil li Gairi an-Natiqin bil-Arabiyyah*. Saudi Arabiya: Wizarah al-Ma'arif
6. Sunarto, Ahmad. 2002. *Kamus al-Fikr*. Surabaya : Halim Jaya
7. Wehr, Hans dan J. Millon Cowan. 1980. *A Dictionary of Modern Written Arabic*. Beirut: Librarie du Liban

ب. تقسيم مادة الكتاب

ستبين الباحثة عن تقسيم المادة في هذا الكتاب. كانت المهارات اللغوية الموجودة كل الدرس. أما تقسيمها فهي كما تلى:

١. المهارات

٢. عناصر اللغة

٣. الموضوع

البيان عن تقسيم المذكور فهو كما يلي:

١. الاستماع

قد كتب الموضوع "الاستماع" لهذا الكتاب بلون الأزرق. كانت الصورة الموجودة بجانب كلمة "الاستماع"، هي صورة التي تتعلق بالموضوع "الاستماع" فهي جهاز السمع. كان الأمر المكتوب قبل كتابة المادة. أما الأمر فهو "استمع الى ما يلي. كانتا فقرتان لهذه المادة. صورة المادة هنا هي التلاميذ. كان صورتان تتعلقان بموضوع المادة "التعارف". الصورة الأولى في فقرة الأولى هي اجتماع التلاميذ للتعارف. والصورة الثاني هي اجتمعت التلميذات للتهارف.

كانت التدريبات المتنوعة في الاستماع. كما عرفت الباحثة أن الصورة الموجودة بجانب الأسئلة. أما أمور التدريبات فهي "اجب عن

الأسئلة الآتية واكمل ما يأتي و استمع الى قراءة المدرس ثم اكتب ما سمعته
في كراستك!

٢. المحادثة

قد كتب الموضوع "المحادثة" لهذا الكتاب بلون الأزرق. كانت الصورة الموجودة بجانب كلمة "المحادثة". كان الأمر المكتوب قبل كتابة المادة. أما الأمر فهو "تكلم مع إخوانك كما يلي. كانت فقرتان لهذه المادة. صورة المادة هنا هي التلاميذ يقدم امام الفصل للمحادثة. كانت صورتان تتعلقان بموضوع المادة "التعارف". الصورة الأولى في فقرة الأولى هي تقدم التلاميذ امام الفصل للكلام. والمادة الثانية بدون الصورة كانت التدريبات في المحادثة متنوعة. كما عرفت الباحثة أن الصورة الموجودة بجانب الأسئلة. أما أمور التدريبات فهي "اكمل الحوار التالي"، اجب عن الاشئلة التالي، استبدل مع تغيير ما يلزم كما في المثال.

٣. القراءة

كما عرفت الباحثة أن لون كتابة الموضوع فهو لون الأزرق كل الموضوع. مستويا في هنا. الصورة الموجودة بجانب الموضوع "القراءة" هي تلميذ يقرأ الكتاب. كان الأمر فوق المادة فهو "اقرأ القراءة التالية جيدا!. المقصود عن كلمة "جيذا" هنا يعنى القراءة بتنظيم الصحيح. موجود الصورة تزيد الدفع على التلاميذ في تعلم القراءة. كان التدريب إلى عشرة

سؤال. هذا التدريب يتعلق بالمادة القبلية. في الغالب، أن الغرض عن التدريب هو لتعريف المعلم كفاءة التلاميذ على المادة المقدمة.

كانت التدريبات في القراءة متنوعة. كما عرفت الباحثة أن الصورة الموجودة بجانب الأسئلة. أما أمور التدريبات فهي "اقرأ النص القراءة بدون الشكل الاتي، اكمل ما يأتي وفقا لمادة القراءة السابقة، ضع حرف (ص) اذا كانت العبارة موافقة للقراءة السابقة وحرف (خ) اذا كانت غير موافقة، اجب عن الاسئلة الاتية وفقا لما ورد في القراءة السابقة، استبدل مع تغيير ما يلزم كما في المثال.

٤. الكتابة

كانت الصورة بجانب الموضوع "الكتابة" هي التلميذ تكتب المادة على الكتاب. مافي المادة في هذه المادة الكتابة. فيها التدريبات المتنوعات.

الكتابة تحتوي على خمس إلى عشر عن الأسئلة كل التدريب. أما التدريب هنا هو التدريب الذي يستطيع أن يجعلوا التلاميذ فهما جيدا في كفاءة الكتابة. الأمور التدريبات هنا هي "رتب الكلمات الاتية لتكون جملا مفيدة ابتداء مما تحته خط، أكمل الجمل الاتية بكلمات مناسبة، ضع الكلمات الاتية في جمل مفيدة من عندك، ترجم ما يأتي الى اللغة العربية الفصحى، انسخ و الاملاء.

الباب الرابع

دراسة تحليلية عن كتاب " Fasih Berbahasa Arab 1 kurikulum 2013

"Untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah لدارسونو و ابراهيم

أ. التحليل من ناحية الموضوع

كما عرفت أن الموضوع لهذا الكتاب هو " Fasih Berbahasa Arab 1 kurikulum 2013 Untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah لدارسونو و ابراهيم. بعد أن تطالع الباحثة في هذا الكتاب، عرفت الباحثة أن المادة المقدمة في هذا الكتاب هي المادة الأساسية للمبتدئين في المرحلة المتوسطة. وفي الغالب أن المواد الدراسية في اللغة العربية للمبتدئين هي من المواد السهلة. تعني المادة المناسبة بقدرة التلاميذ. أما كلمة " Fasih Berbahasa Arab " تعني الكفاءة الرافعة. يحتاج الإندونيسي إلى وقت طويل أن يتكلموا اللغة العربية كالعربي. والغرض العام عن تعليم هذا الكتاب هو لحصول الكفاءة الأساسية للغة العربية. ومن البيانات السابقة فتخلص الباحثة بأن هذا الموضوع مناسب بالغرض المرجو.

ب. التحليل من ناحية المهارة اللغوية

في تعليم اللغة العربية لها اهداف لاستيعاب اربع مهارات، منها:

١. الاستماع

إيصال المادة في الاستماع هو بالطريقة التقليدية. وهو إعطاء المادة من المعلم بقراءة القصة على التلاميذ فحسب. عند الباحثة، سيشعرون التلاميذ السهولة في فهم المادة المقروءة لأن بعض التلاميذ لم يتعرفوا معاني المفردات في قصة المقرأة. حتى يحتاج المعلم إلى وقت طويل أن يفهمها على التلاميذ. ينبغي على المعلم أن يستخدم الوسيلة

المناسبة بالاستماع. على سبيل المثال هو الوسيلة السمعية والبصرية. بوسيلة الصورة ستسهل التلاميذ في فهم المادة حتى يكونوا فهمًا جيدًا على المادة المقدمة وتجعل هذه الصورة قوة ذاكرة التلاميذ حتى يكونوا سهولة إيصال المحادثة بعد أن يستمعوا وينظروا القصة في تلفزيون المعلم.

٢. الكلام

قد كتب الأمر المحادثة باللغة العربية و اللغة الإندونيسية. كانت فيها المحادثة الموجودة في المحادثة أو الكلام. فهي "تكلم مع إخوانك كما يلي!". عند الباحثة أن المادة المقدمة مناسبة بمادة المحادثة لأن فيها الحوار. وكانت فيها صورة التلميذ يتقدم أمام الفصل. عند الباحثة أن هذه الصورة غير مناسبة بالموضوع المادة للمحادثة، وهناك دون اللون فيها إلا الأبيض والأسود. ينبغي للمؤلف أن يوظف الصورة المناسبة ويؤنّسها بلون المتنوع حتى يكونوا إهتمامًا كبيرًا للتلاميذ عليها. ينبغي للمعلم أن يمثل المثال للمحادثة أولاً قبل أن يسأل المعلم على التلاميذ أن يتقدموا أمام الفصل متزوجًا حتى يكونوا قولاً صحيحاً كمثل المعلم قبلها. وما كان فيها قوائم المفردات. يمكن على التلاميذ يخفون أن يتحدثوا عن المادة للمحادثة خطأ في عملية المحادثة. لأن ليس لهم التعريفات من المعاني المفردات الموجودة في الحوار أو المحادثة.

٣. القراءة

الصورة الموجودة بجانب موضوع القراءة غير مناسبة بالموضوع فهي صورة التلميذ يتقدم أمام الفصل. الأمر الموجود قبل كتابة المادة هو "اقرأ ما يلي قراءة جيدة!". دون المثال للقراءة من المعلم إلى التلاميذ قبلها، حتى يشعروا التلاميذ بالصعوبة في استعمال التنعيم الصحيح. قد كملت هذه القراءة بالتدريب والتركيب كل المهارات

اللغوية ولا سيما في مهارة القراءة. أما الغرض عن هذا التدريب و التركيب هو لتعريف المعلم القدرة والكفاءة التلاميذ على المادة المقدمة قبلها.

٤. الكتابة

وجدت الباحثة في الكتابة بدون الصورة. ماكان فيها التدريب مباشرة. كثير من التدريبات تجعل التلاميذ السأم في عملية التعليم احيانا. لكن الفيض هنا، هو كثير من التدريبات تجعل التلاميذ فهما جيدا عن المادة المقدمة. لذلك ينبغي للمعلم أن يعطي التدريبات المتنوعة بالوسيلة المناسبة أو اللعاب اللغوية.

ج. التحليل من ناحية المادة

المواد الدراسية هي المعلومات التي يقصد بها المعلم أن يواصلها إلى التلاميذ، ولكن قبل أن تقوم الباحثة بالدراسة التحليلية عن كتاب "فصيح باللغة العربية" من ناحية المادة، أخذت الباحثة المبادئ التي تجب مراعاتها في اختيار المادة، وهي كما تلى:

١. ويجب أن تكون المادة موثوقة بصحتها
 ٢. ويجب أن تكون المادة ملائمة بمدارك التلاميذ وسنهم
 ٣. ويجب أن تكون المادة مختارة بقصد أن تفيد التلاميذ لا لتظهر مقدار معارف المدرس
 ٤. ويجب أن تكون مادة الدرس مرتبة ترتيبا عقليا ومقسمة إلى أقسام مع وجوب إتمام جزء وإتفانه قبل البدء في الجزء الذي يليه.^١
- ولا يختلف شروط المادة عند محمود على السمان، أما شروطها فهي:
١. ان تكون جارية مع المنهج الدراسي

^١محمود يونس وقاسم بكر، التربية والتعليم، (فونو روكو - كومتور: المعهد العصري دارالسلام،

٢. أن تكون صحيحة
٣. أن تكون مناسب الأعمار التلاميذ ومستواهم العقلي
٤. أن تكون مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيشون فيها
٥. أن تكون مناسبة للوقت المخصص لها ولا أطول حتى لا تثقل عليهم، ولا أقصر حتى لا تخل بالمطلوب لهم من التحصيل
٦. أن تكون مرتبة ترتيباً منطقياً، فيكون كل جزء مرتبطاً بما قبله، وتكون حلقاتها متصلة بعضها ببعض.^٢

من البيانات السابقة فتحلل الباحثة أن المادة لهذا الكتاب مناسبة بالخصائص المذكورات. وأما المواد في هذا الكتاب فهي التعارف وحياة العائلة و الهوايات والمهن. والمواد هنا هي المواد الموجودة حول التلاميذ والبيئة الذي يعيشون فيها حتى يكونوا السهولة في عملية التعليم. عند الباحثة أن المواد لهذا الكتاب هي المواد الأساسي والمناسب بقدرة التلاميذ. والمادة المتصلة بعضها من بعض. وإذا نظرت الباحثة إلى المواد الدراسية التي قدمتها كتاب " Fasih Berbahasa Arab 1 kurikulum 2013 Untuk Kelas VII Madrasah Tsanawiyah" لدارسونو و ابراهيم " فتحلل الباحثة في ما يحتوي الكتاب كما يلي:

١. المفردات

- المفردات الموجودة لهذا الكتاب مناسبة بالموضوع المادة، منها: التعارف و حياة العائلة و الهوايات والمهن. عدد المفردات بين ثلاثين حتى ثمانين.
- في الباب الأول يحتوي على ستة وعشرون مفردات.
 - والباب الثاني يحتوي على ستون مفردات.

^٢ محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص.

- والباب الثالث يحتوى على اثناي واربعين مفردات.

- والباب الرابع يحتوى على أربع وخمسين مفردات.

والمفردات الموجودة لهذا الكتاب قد جعل التلاميذ كسلا لفتح القاموس احيانا. وطريقة حفظ المفردات فيه هو الطريقة التقليدية. عادة يحتاج المعلم إلى وقت طويل في تقديم المفردات بهذا الطريق. لأن يتعلموا التلاميذ بكفاءة الحفظ فقط، دون كفاءة الفهم. عرفت أن إزالة كفاءة حفظ المفردات سرعة من كفاءة فهم المفردات. عند الباحثة ينبغي للمعلم أن يشير مادة مباشرة في عملية تعليم المفردات. حتى يكون فهما جيدا عن المادة العينة. يمكن أيضا أن يتبدل المعلم الصورة إذا كانت صعوبة حول التلاميذ.

٢. القاعدة

ومن المعروف أن تبين كتابة القاعدة في هذا الكتاب تبيننا بالمثل. يسمى هذا التكوين إستراتيجية هي بيان العام إلى الخاص. كثير من الأمثال الموجودة واحدة فقط كل تدريب.

٣. التدريبات

قبل تكوين اختبار المقال، لا بد من الإهتمام بالأشياء التالية:

(أ) ينبغي على وحدة السؤال أن يشتمل على الفكرات الأساسية من المواد المختبرة، ويمكن أن يكون السؤال الشمولي الذي يتوفر به المادة الأساسية في المادة التعليمية المختبرة.

(ب) ينبغي أن لا يأخذ وحدة السؤال الجمل من الكتاب مباشرة. لأن تكوين السؤال بأخذ الجملة مباشرة من الكتاب يث الطالب بحفظ المادة فقط. ولذلك لا يعبر السؤال إلا من المجال المعروف وهي من ناحية المذاكرة قط.

- (ج) ينبغي أن يأتي السؤال مع إجابته وأساس تقويمه. و هذا لأن يرقى ثبات وحدة السؤال. يرجي بهذا الأساس أن يقلل المقوم من التغيير.
- (د) ينبغي أن يكون السؤال متنوعا من كلمة الإستفهام كيف ولماذا و اشرح، لكي يعرف مقدار استيعاب الطالب من المادة.
- (هـ) ينبغي أن يكون السؤال سهل التناول للطالب وابتعاد عن المصطلح المشترك.³ واما التدريبات في هذا الكتاب كثيرة ومتنوعة منها:
- أ) الجواب عن السؤال (في الاستماع)
- ويجب على التلاميذ أن يجيب الاسئلة المناسبة بالنصوص المكتوبة، مثال : من أين فريد؟
- ب) لاكمال الجمل (في الاستماع)
- وعلى التلاميذ أن يكمل الجمال الموفرة بعد له لقراءة النصوص، مثال :
- انا.....جديد في هذه المدرسة.
- ج) لاكمال نصوص المحادثة (في المحادثة)
- وعلى التلاميذ أن يكمل النصوص المحادثة صحيحة، مثال: فريد: السلام عليكم.....يا أخي؟
- د) قراءة النص بدون الشكل (في القراءة)
- هـ) لاكمال الجمل (في القراءة)
- و) اختيار الكلمات من الخطاء والصواب (في القراءة)
- ز) ترتيب الجمل صحيحة (في الكتابة)

³Eko Putro Widoyoko, *Evaluasi Program Pembelajaran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hlm. 83.

ويجب التلاميذ أن يرتب الكلمات الآتية لتكون جملاً مفيدة، مثال : جاكرتا-
المدرسة-الشرقية-في-تقع-هذه.

(ح) لاكمال الجمل (في الكتابة)

(ط) ترجمة اللغة الاندونيسية الى اللغة العربية (في الكتابة).

و أما التدريب عند الباحثة لهذا الكتاب فهو كثير ومتنوع. لكن ليس فيه المثال
قبل التدريب. تجعل هذه المشكلة التلاميذ أن يصعبوا في عملية التدريب. ينبغي للمعلم
أن يستخدم بوسيلة التعليم المناسبة واللعب اللغوي. المثال في تعليم المفردات، يستطيع
المعلم أن يستخدم ببطاقة الصورة.

الباب الخامس

الاختتام

قد بحثت الباحثة هذا البحث العلم هو دراسة تحليلية عن مادة كتاب " Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو وإبراهيم. فينبغي للباحثة أن تقوم نتائج البحث والإقتراحات.

أ. النتائج

١. إن مادة كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو وإبراهيم تتكون من نصوص أربع مهارات، ومسرد المفردات، والقواعد، والتدريبات. تتضمن نصوص أربع مهارات على الموضوعات التالية: التعارف بالنفس وبالعاملين في المدرسة، المرافق والأدوات المدرسية، الألوان العنوان، وبيبي، ومن يوميات الأسرة.

وتتضمن المفردات على الكلمات المتعلقة بالموضوع المدروس وعددها في كل درس: ٢٥، ٢٥، ٢٥، ٢٠، ٢٥، ٢٥. وأما مبتدأ وخبر، والضمائر المفردة والإشارة المفردة والصفة والجهات والضمائر المفردة المتصلة. والأخير التدريبات، وهي تنقسم تدريبات إلى استيعاب المادة أو النصوص وفهم ترجمتها، والقواعد.

٢. مميزات الكتاب ونقائصه

المزايا والنقائص كل الكتاب. أما المزايا الموجودة في هذا الكتاب يعني " Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو وإبراهيم كما تلى:

أ) هذا الكتاب يستخدم اللغة العربية الأسسية حتى يكون سهلا على التلاميذ في فهمه

(ب) كثير من التدريبات الموجودة في هذا الكتاب تساعد وتمارس التلاميذ في القواعد والمهارات الكتابية

(ج) كثير من المفردات الموجودة في هذا الكتاب تسهل التلاميذ في فهم المادة المقدمة وهم لا يحتاجون إلى وقت طويل أن يطالبوا معناها في القاموس

(د) كانت المادة التي قدمها هذا الكتاب تشمل على المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة

(هـ) كان ارشاد الاستعمال الكتاب وارشاد الاستعمال للمعلم في هذا الكتاب حتى يكون فهما على التلاميذ والمعلم في استخدامها.

أما النقص لهذا الكتاب يعني كتاب " Fasih Berbahasa Arab " بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو وإبراهيم هي كما تلى:

(أ) الصورة الموجودة غير مناسبة بكل النصوص أو الموضوعات

(ب) يحتاج المعلم إلى وقت طويل في إعطاء المفردات لأن إعطاءها بطريقة التقليدية هي أن يحفظوا التلاميذ جميع المفردات. يتعلمون التلاميذ بكفاءة الحفظ فقط ليس بكفاءة الفهم. حتى يكونوا صعوبة في حفظهم

(ج) ماكان الدليل المناسب بمادة المقدمة في هذا الكتاب من كتب القواعد اللغة العربية

(د) ينقص من الأمثلة التدريب في هذا الكتاب

(هـ) ينقص من تلوين الكتابة المادة في هذا الكتاب حتى يكون غير جذبا اهتمامها التلاميذ لفهمها

(و) يعطى المعلم التدريبات دون وسيلة التعليمية المناسبة ولعب اللغوية فيها

(ز) كثير من النصوص والقصص والقراءات الموجودة في هذا الكتاب يجعل السأم على التلاميذ في عملية تعليم

- ح) كثير من المفردات الموجودة في هذا الكتاب تجعل المتعلق التلاميذ عليها والكسل لفتح القاموس احيانا
- ط) لا تعرف قُرأء الكتاب من مؤلف هذا الكتاب لأن مافى السيرة القصيرة عن المؤلف فيه
- ي) ماكان المحفوظات المدفعة على التلاميذ في هذا الكتاب.

ب. الاقتراحات

في الغالب، كثير من التلاميذ يقولون أن المادة اللغة العربية هي مادة صعوبة لهم. أما اسباب هذه المشكلة منها في استخدام الطريقة التعليمية القديمة في عملية التعليم اللغة العربية وبعض التلاميذ المتخرجين من المدرسة الابتدائية الأساسية حتى ليس لهم الكفاية الأساسية عن اللغة العربية لو قليلا وينقص عن اهتمام الذين حول التلاميذ يمكن من المعلم والوالدين بل من انفسهم وغير ذلك.

من تلك الأسباب المذكورة، تريد الباحثة أن تقدم الإقتراحات فهي كما

تلى:

١. ينبغي للمعلم أن يتقدم اعمالا خاصة بطاقة المفرحة على التلاميذ في إعطاء المادة الدراسية حتى يكونوا فرحة في عملمية التعليمية اللغة العربية. ويمكن أيضا أن يتقدم المعلم لعب اللغوية. المثال: باستخدام بطاقة صنادق القصاص (kotak cerita) للتعلم القراءة.

٢. كما المعروف أن المادة اللغة العربية هي لغة أجنبية، لذلك ينبغي على المعلم أن يقيم تعليم خاصا أو تعليم الخارج الفصل عن المادة اللغة العربية. بهذا العمل، سيساعد المعلم

على جميع التلاميذ في فهم المادة خصوصا للتلاميذ الذين يشعرون أن ينقصون في لغتهم
تعني اللغة العربية.

٣. كان الاهتمام الكبير من المعلم والوالدين وانفسهم. لأن الاهتمام الكبير يستطيع أن
يدافع التلاميذ في تعليمهم خصوصا في تعليم اللغة العربية.

ج. الإختتام

الحمد لله رب الكون الذي اعطى نعما للباحثة في شكل الصحة الروحية والبدنية
بحيث يمكن للباحثة إكمال البحث العلمي بعنوان " دراسة تحليلية عن مادة الكتاب "
Fasih Berbahasa Arab" بالمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لدارسونو و إبراهيم " بدون
الصعبة وعقبة. نظف الله نية الباحثة مما يكره الله في عملية تصنيف هذا البحث العلمي,
والبحث العلمي الذي أجريه الباحثة يمكن توفير منافع للناس الذين يحبون لغةالجنة
والمربينس، والقراء الذين يتوقعون دائما نعمة الله. البحث العلمي الذي الفته الباحثة لا
يزال العديد من أوجه القصور، وبالتالي تتوقع الباحثة نصائح وانتقادات من القراء ليكون
البحث العلم أفضل واحسن.

المراجع

حسين الدليمي، الدكتور طه علي، اللغة العربية مناهجها و طرائق
تدريسها، ٢٠٠٥

بن إبراهيم الفوزن، عبد الرحمن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين
بها، (الرياض: فهرسة مكتبت الملك فهد الوطنية أثناء النشر ١٤٣٢ هـ
٥ - ٢٠١١ م)

و عبد الحميد عبد الله، ناصر عبد الله الغالي، أساس إعداد الكتب التعليمية
لغير الناطقين بالعربية.

بن إبراهيم فوزان، عبد الرحمن وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة
العربية لغير ناطقين بها، (مؤسسة وقف الإسلام، ١٣٢٥ هـ)

لويس معلوف، المنجد والأعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)

احمد طعيمة، رشدي، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مناهجه و اساليبه)،
(مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و
الثقافة، ١٩٨٩)

على السمان، محمد، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف،
١٩٨٣)

عبد المجيد، صالح عبد العزيز، *التربية وطرق التدريس*، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول

الشيخ مصطفى الغلاييني، *جامع الدروس اللّغة العربية*، (لبنان: ١٣٦٣هـ - ١٩٤٤ م) الجوء الأول.

أحمد مدكور، الدكتور على، *تدريس فنون اللغة العربية*، (مدينة نصر - القاهرة: دارالفكر العربي، ١٤٣٣ هـ)

سحن حافظ وآخرون، *أصول التربية وعلم النفس*، (بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦)

أحمد، محمد عبد القادر، *طرق التعليم اللغة العربية*، (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠)

ومحمد علي السيد، علي القاسمي، *التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير ناطقين بها*، (إيسيسكو، نشرات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٩١) .

القاسمي، علي محمد، *اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى*، (الرياض : عمادة الشؤون المكتبات-جامعة الرياض، ١٩٧٩).

محمود كامل النافقة ورشدى أحمد طعيمة، *الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*.

Sukmadinata, Nana Syaodih *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2005-2010)

Zed, Mestika, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008)

Arikunto, Suharsimi *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006)

Subagyo, P. joko, *Metode Penelitian dalam teori dan praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1991)

Muhajir, Noeng *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rake Surasin, 1990)

J. Moleong, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009)

Arsyad, Azhar *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2003),

Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)

Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008)

Majid, Abdul, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007)

Widoyoko, Eko Putro *Evaluasi Program Pembelajaran*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar: 2011)

[http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2288410-
pengertian-materi-pelajaran/#ixzz2FU56DOpz](http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2288410-pengertian-materi-pelajaran/#ixzz2FU56DOpz)

السيرة الذاتية للباحث

أ. ترجمة الباحثة

الإسم : دوي كرتيكا مريم

رقم قيد الطلبة : ٠٧٣٢١١٠٣٩

إسم الوالد : أب: شوفأت

أم : شوجرة

المكان / تارح المولد : سمارانج ، ٢١ أيلول ١٩٨٨

العنوان : كلامفيسان، رت ٠٢ / ٠٢ غالبيان ، سمارانج

الكلية/ القسم : علوم التربية والتدريس/ تعليم اللغة العربية

رقم المحمول : ٠٨١٢٢٨٧٤١٢٨٢

رسالة الكترونية : kartika.maryam@gmail.com

ب. السيرة التربوية

١. مدرسة الابتدائية "البلد ٠٢" غالبيان- سمارانج ، متخرجة في سنة ١٩٩٨م

٢. مدرسة المتوسطة الإسلامية " دار الأمانة " غاديوارنو- سو كورجو - كندال ، متخرجة في

سنة ٢٠٠٣م

٣. مدرسة العالية الإسلامية " دار الأمانة " غادي وارنو - سو كورجو - كندال ، متخرجة

في سنة ٢٠٠٧م

٤. كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج